綜合新聞

華民第一間早場停映 第二間日夜場好歡迎

（雲訊）華民在奥林比戲院是第一間早場，一因開映時間太早，二因戲院離華埠太遠，三因巴市來回上落太煩，四因看戲人數太少，五因春去夏至，娛樂事業年年此月最淡時，故此停映，統希各界男女僑胞知之，由四月十六號起，記得禮拜日晨勿一時疏忽徒勞枉駕爲感，向蒙愛護熱情，衷心感激，永不能忘，該社同人，敬向大家統致謝意。

華民第二間日夜場，在金步街六百號，即片打東或企化八百號街位行盡轉右坐東向西，盧師大會堂，四月十六號（禮拜日）由一時至十點半，連映五場，古裝歌唱舞合戲寶「沉香扇」係鄧碧雲，羅劍郎，林家聲，靚次伯，陳好逑，李香琴，少新權，馬笑英主演，碧雲與劍郎佛堂邂逅，沉香扇爲媒，嬌姿終是狀元妻，全部唱情最優美動聽，演技最上乘，別開生面，發揚愛情堅貞不二，罕有美德，人人看過，包拍案叫絕，同場配映時裝粵語對白「桃花淚」是尤敏，雷震，羅維，歐陽沙非主演。

下期預告：四月廿三號（禮拜日）在盧師大會堂放映大袍大甲，大鑼大鼓「肉山藏妲己」上集，秦小梨生妲己戀死紂王，羅家權演盡一生首本戲，羅劍郎，靚次伯，林家聲，任冰兒，譚倩紅，少新權，劉克宣，許英秀合演。

又昨二號雪艷梅紫羅蓮之相，開獎號數錄下：六號二四三，三三一，四八五，六八八，七四二，八零一，八六八，九一六，今年二月五號以前寄來猜林且及白燕與其他明星之名，雖然不中，現爲優待觀衆之興趣起見，一律發回號數，見報統請所有猜唔中者，勞步來領回原寄來之相，以應入場之用可也

多滿冰球揚威美東 干諾冰球三敗砵崙

（本報體育記者）國家組曲棍球複賽戰，滿，紐，芝，多四隊，昨周末分別在滿，芝兩城展開第二次會戰，實力較強之滿地可球隊，以三比一再敗紐約隊，連勝兩仗，而多朗度球隊，以三比一擊敗芝加哥隊，使七場四勝之複賽戰，雙方以一勝一負之記錄。

多，芝之戰，自上仗多城隊首仗失敗之後，不少曲棍球權威認爲多城隊之球員有英雄遲暮之感，動作過慢，但昨日演出，各將似乎寶刀未老，動作靈敏，攻勢犀利，以一比〇，三比〇佔先，到最後以三比一擊敗芝城隊。

又訊：誰說砵倫隊是雲城干諾隊之冠星，誰說干諾隊沒有勝砵倫隊之本錢，看七場四勝之西方組曲棍球複賽，干諾以二比一，三比二連勝二仗後，昨晚在砵倫展開三次會戰，干諾隊又以五比〇敗砵倫隊連勝三仗，若今晚在雲埠展開第四次比賽能擊敗砵倫隊的話，干諾隊便晉入決賽爭霸了，即今晚比賽時間是晚間八時在展覽會場舉行，WX電台依時轉播。同晚加省以二比一勝舍路隊

李綬龍君入醫院 僑領紛紛往探問

（雲訊）本埠僑商李綬龍先生，因染小腸氣症，於昨五日晨早入聖保羅醫院四七二號房，同日下午七時，經名醫施用手術，七日午后二時半，摯友黃文甫偕同中加友誼會職員陳孔墉，李道全，伍善予，加政府勞工部長駐雲助理迪娜朗女士，携備蘇糖鮮花物品，前往慰問，李君精神甚佳，談笑如常，大約休養一個星期，可能出院。

又僑領岑錫洪，黃英發，岑坤等，亦同時携鮮花前往慰問李君云。

何國權歡讌 李鑄晉博士

（雲訊）青年教育家李鑄晉博士，昨應華盛頓省立大學之邀，前往講學，公畢來雲，探訪此間友好，才轉往亞省大學繼續作學術性演講，何國權君當年在培正時與李博士爲同學，此次相逢甚爲高興，特於本月五日假座喜臨門大酒家設讌歡迎，並請留雲同學蕭錫封，李庭光，關耀霖，李華英，劉偉民，趙仕揚等人作陪，席間不拘儀式，談笑甚歡，直至九時盡歡話別。

李博士係廣東從化縣人，培正中學畢業後，繼在南京金陵大學畢業，一九四七年移居美國，一九四九年獲埃阿華洲立大學英國文學碩士學位，一九五五年獲得該大學的藝術博士學，一九六六年六月之前，一直在該大學執教，並曾在校方及「美術研究會」的資助之下到歐洲，香港，日本及中華民國等地研究現代藝術，李博士爲留美寥寥幾人中考古畫權威之一，現任納爾遜畫廊東方藝術館名譽研究館長，有此榮銜，殊非幸致，前途無可限量也。

域多利洪門老叔父 陳纘倫翁蒙召歸主

（域埠訊）本埠洪門叔父陳纘倫翁台山斗山江寧里人，一向在網線頭業厨工經年老退休，近因身體調入升沾希醫院治理百藥罔効，不幸於四月五日仙逝享壽七十三歲，親友聞耗深爲惋惜，其人熱心公益對於黨社出財出力，家人遠居香港，喪事由達權總社料理，茲定於四月十四日即禮拜四日下午一時假座參臣殯儀館舉行喪禮出殯歸土，卜葬於賓路扉墳場云。

余棣芬翁逝世歸土

（域訊）本埠余棣芬翁中山隆鎮叠石人，在域退休已久，近以年老多病入中華醫院休養，不幸昨七日上午四日廿辭世，享壽九十餘歲，擇定四月十二日星期三下午一時假參臣殯儀館舉行喪禮，其喪禮由余翁親友余棉梁勝二主持云

文華公司

555 Hamilton St., Vancouver,
Tel. 683-3437

特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜

代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

營業良機

全價二萬五千元，每月入息四百三十五元，有三房間與四房弍聯房組，門戶各自用，兼有二十尺深弍十弍尺濶舖位在後。電話 TR 6-9138 與業主洽商。僅計本金。

優薪招聘廚師 有意者請函商

New Commodore Cafe Ltd, 628 3rd Ave. W,
Prince Rupert, B.C.

相宜餐館出賣

雲埠遠東餐館，位居華埠中心，生意向來旺盛，今因人力缺乏，願將全盤生意出賣，有批約，如僑胞有意者請來面議

Yen Tong Cafe, 125 E. Pender St., Van. 4, B.C.

△中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：照得本年爲加拿大立國百年大慶，全加各地及各民族團体均紛紛舉行集會，紀念大典，我洪門在加國建立亦有百年歷史，同時我華僑多是加籍公民，本總支部爲此而議決通過，須令我洪門所屬之各地機構，黨、社、体育會、學校等相應酌量自我舉行，或協助當地團體進行慶祝，以示懷念先賢，擁護加國建立，光大百年史蹟，同祝萬壽無疆

右通告

中國洪門民治黨駐加各級機構知照

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書李華英

中華民國九十六年四月八日

貓頭鷹藥房

緬街夾喜士定街

一仙平賣

四月十三至廿二日

REXALL 1¢ SALE

今日天陰 間晴有雨

高溫度五四 低溫度卅八

天氣

雲高華 華新書局

成功之鑰 屈武折著 壹元六毫
南朝國舅宋子文秘史 艾萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首 弍元弍五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音 壹元 孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
蹓蹓的小湖 栽娜著 壹元弍毫
安妮·法蘭克日記 捷春譯 九毫
戀愛十年 弍元七 一代尤物 弍元壹
豪門怨婦 弍元六 海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密 觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異 王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊 七毫 王子 八毫 亦舒
二世祖艷遊扶桑 元 戀滄海客 六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客 六毫

故宮春秋畫冊精裝 彩色另插圖廿幅 六元

國父孫中山先生畫傳 英漢對照 壹元五

英語慣用法詞典 葛傳規著 精裝本五元五

一劍盪江湖 卅五冊 金童 十弍元弍
述宮魔劍 廿冊 臥龍著 七元
劍魔恩仇 卅六冊 伴霞樓主 十弍元六
彈劍江湖 十弍冊 諸葛青雲 四元弍
斷腸刀 九冊 倪匡著 叁元壹毫五
驃騎 廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂 廿冊 方琪 十元
幽靈谷 八冊 諸葛青雲 弍元八
黑風旗 十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯 廿二冊 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳 十七冊 平松庭 叁元四
血海殘魂 廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍 十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭 十二冊 鐘鼓樓 四元弍
碧血金釵 四十九冊 金童 十七元弍
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷 九毫 聲色犬馬 九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室 元三 吃月亮的人 元四 依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刋登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

伍澤濂

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

308 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭耀昭 HE. 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請幫襯本號或電話詢問

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㊀近域多利街五廳房住屋，屋內翻新，認眞抵買，暖汽熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤濂

㊁華埠六廳房全土庫雅潔靚屋，有車房及菜園地，個個廳房都寬大光猛，萬二開價。鍾天賜

㊂吻吆近七街，壹廳叁睡房平屋，石米批身，近交通和學校，全土庫，全價萬叁。問伍澤森

㊃近埠幾年新屋，叁睡房，全土庫，新式車棚陽台，全價二萬零九百，詳情問伍澤濂

㊄華埠好入息樓宇，每月入息叁百十五元，全土庫，新油色，時時實滿，萬四千九。鍾天賜

㊅入息大屋，自住一廳三睡房外，有四組聯房出租，每月入息弍百五十元。詳情問伍澤森

㊆廿餘年屋，全新摩登，三睡房土庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濂

㊇三間水閘叁個厨房入息住家屋，內外都靚，近菲莎京士威兩巴士埠，萬叁千九。鍾天賜

㊈上下層孖屋，各自門口出入，每月入息七十元，步行可抵唐人埠，開價萬二。問伍澤森

㊉新型四組栢文近巴孖索，其中一組三睡房，硬木地台，大厨房，雙車房，各有分錶。鍾天賜

⑪新式商業栢文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組栢文，全價弍十五萬。詳情問伍澤濂

⑫菓舖連實業，每月生意約萬元，西人業主，街角位置，設備上乘，開價四萬餘元。伍澤森

⑬西區大型菓舖，每月生意萬叁千九，每週大日，地區高尚，第壹流設備，萬二千元。鍾天賜

⑭家庭式雜貨店，連實業一併出售，適合婦女或年老者經營，有入息，有地方住。伍澤森

⑮西區雜貨店，以賣菓菜生花爲主，舖租低廉，經營大年首次出賣，取價二千九百元。伍澤濂

達雲戲院

【聲光電影社】

四月五日(星期三)
一、「七彩秦香蓮」 李麗華 嚴俊
二、「喜結未了緣」 南紅 林家聲
星期三，有優待券送

四月八日(星期六)
一、「七彩最長的一夜」 寶田明 樂蒂
二、「好女唔論嫁粧衣」 羅艷卿 羅劍郎

四月九日(星期日)
古裝歌唱「金玉奴」 樂蒂 王琛 韓燕 趙雷 姜南 吳家驤
七彩濶幕 中英字幕 唱黃梅調
有詩意的畫面 有哀怨的劇情

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資，存款，購建華僑房屋
信託保管，代買樓宇，代收租項，代收欵項
協助尋訪親友，購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101(十線)

加拿大 雲高華 旅遊之家

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

顧客至上 服務第一

旅行事宜

經驗豐富 歡迎詢問

移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣
香港設有辦事處爲僑胞免費協助辦理手續
集体返港廉價機位隨時應命

雲根環球旅運社啓

加拿大 雲高華 金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743

正唐山

新到大蟹 大肉生南羌

每磅四毛五

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C.
Phone 681-4916

新到 小童膠底毛皮鞋

每對三元九毛五

聯合鞋店

United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B.C.
Phone 325-8012

益利運輸

ACTIVE TRANSFER LOCAL AND LONG DISTANCE

各項搬遷工作
貯藏，裝箱，包裝
運輸專家
·鋼琴 ·家庭用具
·貨車運送 ·行李
·辦公室機具

當地與遠程，估計免費，全部保險。

每星期七天
廿四小時 應命服務
價錢相宜 無論晝夜
如蒙惠顧請撥電話本公司
華人僱員接洽

電話 254-2422
1122 E. Hastings St, Vancouver B.C.